

AUTHOR'S NOTE

This book is quite novel. It has been compiled with the hope that it will be useful to Pharmacists of all countries, and with the definite intention of facilitating the dispensing of medical prescriptions introduced from abroad.

This process is often impossible either from ignorance of the language, or from the lack of uniformity in the formulæ of similar medicaments in the different Pharmacopœias.

This book in no way intends to solve *all* difficulties which will present themselves to a Pharmacist dispensing a foreign prescription; yet the author hopes it will help effectually in many instances. Many years possibly will elapse before the "Commission for an International Pharmacopœia" will be definitely formed to undertake this necessary work.

The author therefore thought it would be suitable to bring together in this book, a sufficient number of formulæ from the European, American and Japanese Pharmacopœias.

This book contains :

1° General tables of weights, measures, money, specific gravities, numeration, etc., of different countries;

2° A set of comparative tables for formulæ of Extracts, Tinctures, Pills, etc., in different Pharmacopœias;

3° Formulary of many preparations often prescribed in the country of origin;

4° Professional Vocabulary in nine languages arranged in such a manner that it can be used by any person who understands one of the following languages : English, French, German, Spanish, Dutch, Italian, Russian, Swedish or Esperanto.

It has 72 *dictionaries* in 1.

For this book the author chose "Esperanto", because it is the *synthesis of all our European languages*; because it is a model of logical simplicity; because it can be learnt after a few hours; because it alone made possible the compiling of the book itself, as this was done with the necessary collaboration of the Pharmacists in the 8 countries above named.

This book appeals to all Chemists, to Chemists of all lands, and not only to Pharmaceutical Esperantists. *It will be understood by all, because it does not contain textual matter, but simply tables, figures, formulæ, and further more, a Universal Vocabulary, which gives an immediate translation of any word, term, or expression which may be met with in a medical prescription.*

The author thankfully will accept the remarks of the reader on any errors or omissions noted in this modest work.

C. ROUSSEAU

English part :

GEO LAW (Plymouth).

— Vid. p. 229-236: Foreign prescriptions.

— Vid. p. 239 "The elements of the Esperanto language".